



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 4254-6:2020

01-julij-2020

Nadomešča:

SIST EN ISO 4254-6:2010

SIST EN ISO 4254-6:2010/AC:2011

Kmetijski stroji - Varnost - 6. del: Škropilnice in naprave za razdeljevanje tekočih gnojil (ISO 4254-6:2020)

Agricultural machinery - Safety - Part 6: Sprayers and liquid fertilizer distributors (ISO 4254-6:2020)

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 6: Pflanzenschutzgeräte (ISO 4254-6:2020)

Matériel agricole - Sécurité - Partie 6: Pulvérisateurs et distributeurs d'engrais liquides (ISO 4254-6:2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a5881e3-a1a4-4170-94eb-5801f591d45a/sist-en-iso-4254-6-2020>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 4254-6:2020

ICS:

65.060.40 Oprema za nego rastlin Plant care equipment

SIST EN ISO 4254-6:2020

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-6:2020](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a5881e3-a1a4-4170-94eb-5801f591d45a/sist-en-iso-4254-6-2020>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 4254-6

May 2020

ICS 65.060.40

Supersedes EN ISO 4254-6:2009

English Version

**Agricultural machinery - Safety - Part 6: Sprayers and
liquid fertilizer distributors (ISO 4254-6:2020)**

Matériel agricole - Sécurité - Partie 6: Pulvérisateurs et
distributeurs d'engrais liquides (ISO 4254-6:2020)

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 6:
Pflanzenschutzgeräte (ISO 4254-6:2020)

This European Standard was approved by CEN on 16 February 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a5881e3-a1a4-4170-94eb-5801f591d45a/sist-en-iso-4254-6-2020>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC aimed to be covered	5

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-6:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a5881e3-a1a4-4170-94eb-5801f591d45a/sist-en-iso-4254-6-2020)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a5881e3-a1a4-4170-94eb-5801f591d45a/sist-en-iso-4254-6-2020>

European foreword

This document (EN ISO 4254-6:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 4254-6:2009.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- some excluded hazards have been deleted from the scope as they are covered by ISO 4254-1 or this revised edition;
- the general (stability) requirements have been deleted as they are covered by ISO 4254-1;
- the protection of the operator against hazardous substances in case of front mounted booms has been removed as this risk is relevant to all types of sprayers but appropriate requirements (in form of an international reference standard) are not yet available; however, the protection of the driver against spray when spraying is dealt with by the harmonized European standard EN 15695 (Agricultural tractors and self-propelled sprayers - Protection of the operator (driver) against hazardous substances - Part 1: Cab classification, requirements and test procedures and Part 2: Filters, requirements and test procedures) which is listed in the EU Official Journal under the Machinery Directive 2006/42EU;
- in 4.6.2, the requirements for chemical inductions bowls have been amended to cover foldable devices;
- in 4.7, requirements for protecting the operator in case of leakages have been added;
- a new subclause (4.12) to deal with the storage of personal protective equipment has been added;
- Clause 6 has been aligned with ISO 4254-1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

EN ISO 4254-6:2020 (E)

Endorsement notice

The text of ISO 4254-6:2020 has been approved by CEN as EN ISO 4254-6:2020 without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-6:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a5881e3-a1a4-4170-94eb-5801f591d45a/sist-en-iso-4254-6-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a5881e3-a1a4-4170-94eb-5801f591d45a/sist-en-iso-4254-6-2020>

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request "M/396 mandate to CEN and CENELEC for standardisation in the field of machinery" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements, of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex 1 of Directive 2006/42/EC

Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1. ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS		
1.1.2. Principles of safety integration	4.1 SIST EN ISO 4254-6:2020	
1.1.3. Materials and products	4.1; 4.5.2; 4.5.3; 4.5.4; 4.9; 4.11; 4.14	
1.1.4. Lighting	4.1	
1.1.5. Design of machinery to facilitate its handling	4.1; 4.3; 4.4; 4.5; 4.10; 4.13; 4.14	
1.1.6. Ergonomics	4.1; 4.4; 4.13	
1.1.7. Operating positions	4.1	Except for the prevention of exposure of the operator to spray liquid while spraying.
1.1.8. Seating	4.1	
1.2. CONTROL SYSTEMS		
1.2.1. Safety and reliability of control systems	4.1; 4.4	
1.2.2. Control devices	4.3; 4.5.2.2; 4.5.4; 4.10	
1.2.3. Starting	4.1	
1.2.4. Stopping	4.1; 4.10	
1.2.4.1. Normal stop	4.1; 4.10	
1.2.4.2. Operational stop	4.1	

EN ISO 4254-6:2020 (E)

1.2.4.3. Emergency stop	4.1	
1.2.4.4. Assembly of machinery	4.1; 4.13	
1.2.5. Selection of control or operating modes	4.1	
1.2.6. Failure of the power supply	4.1; 4.4.2	
1.3. PROTECTION AGAINST MECHANICAL HAZARDS		
1.3.1. Risk of loss of stability	4.1; 4.2	
1.3.2. Risk of break-up during operation	4.1; 4.2; 4.8	
1.3.3. Risks due to falling or ejected objects	4.4; 4.8	
1.3.4. Risks due to surfaces, edges or angles	4.1	
1.3.5. Risks related to combined machinery		Not relevant
1.3.6. Risks related to variations in operating conditions	4.1	
1.3.7. Risks related to moving parts	4.1; 4.8	
1.3.8. Choice of protection against risks arising from moving parts	https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a5881e3-5801f591d45a/sist-en-iso-4254-6-2020	Not relevant
1.3.8.1. Moving transmission parts		Not relevant
1.3.8.2. Moving parts involved in the process		Not relevant
1.3.9. Risks of uncontrolled movements		Not relevant
1.4. REQUIRED CHARACTERISTICS OF GUARDS AND PROTECTIVE DEVICES		
1.4.1. General requirements		Not relevant
1.4.2.1. Fixed guards		Not relevant
1.4.2.2. Interlocking movable guards		Not relevant
1.4.2.3. Adjustable guards restricting access		Not relevant
1.4.3. Special requirements for protective devices		Not relevant

1.5. RISKS DUE TO OTHER HAZARDS		
1.5.1. Electricity supply	4.1	
1.5.2. Static electricity	4.1	
1.5.3. Energy supply other than electricity	4.1	
1.5.4. Errors of fitting	Clause 6	
1.5.5. Extreme temperatures	4.1	
1.5.6. Fire	4.1	
1.5.7. Explosion	4.1	
1.5.8. Noise	4.1; 4.15	
1.5.9. Vibrations	4.1	
1.5.10. Radiation	4.1	
1.5.11. External radiation	4.1	
1.5.12. Laser radiation		Not relevant
1.5.13. Emissions of hazardous materials and substances	4.5; 4.7; 4.9; 4.11	Except for the prevention of exposure of the operator to spray liquid while spraying.
1.5.14. Risk of being trapped in a machine	4.5.1 SIST EN ISO 4254-6:2020	
1.5.15. Risk of slipping, tripping or falling	4.1 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a5881e3-a1a4-4170-94eb-5801f591d45a/sist-en-iso-4254-6-2020	
1.5.16. Lightning	4.1	
1.6. MAINTENANCE		
1.6.1. Machinery maintenance	4.1; 4.14	
1.6.2. Access to operating positions and servicing points	4.1	
1.6.3. Isolation of energy sources	4.1	
1.6.4. Operator intervention	4.1	
1.6.5. Cleaning of internal parts	4.1	
1.7. INFORMATION		
1.7.1. Information and warnings on the machinery	Clause 6	
1.7.1.1. Information and information devices	4.1; Clause 6	
1.7.1.2. Warning devices	4.1	
1.7.2. Warning of residual risks	4.1; Clause 6	

EN ISO 4254-6:2020 (E)

1.7.3. Marking of machinery	4.1; 6.2	
1.7.4. Instructions	Clause 6	
1.7.4.1. General principles for the drafting of instructions	4.1; Clause 6	
1.7.4.2. Contents of the instructions	4.1; Clause 6	
1.7.4.3. Sales literature	4.1	
2. SUPPLEMENTARY ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS FOR CERTAIN CATEGORIES OF MACHINERY		
2.1. FOODSTUFFS MACHINERY AND MACHINERY FOR COSMETICS OR PHARMACEUTICAL PRODUCTS		Not relevant
2.2. PORTABLE HAND-HELD AND/OR HAND-GUIDED MACHINERY		Not relevant
2.2.1. General		Not relevant
2.2.1.1. Instructions		Not relevant
2.2.2. Portable fixing and other impact machinery		Not relevant
2.2.2.1. General		Not relevant
2.2.2.2. Instructions		Not relevant
2.3. MACHINERY FOR WORKING WOOD AND MATERIAL WITH SIMILAR PHYSICAL CHARACTERISTICS		Not relevant
2.4. MACHINERY FOR PESTICIDE APPLICATION		
2.4.2. General	4.1; 4.5.3; 4.5.4; 4.7; 4.9; 4.10	
2.4.3. Controls and monitoring	4.3; 4.4.2; 4.6; 4.10	
2.4.4. Filling and emptying	4.5.3; 4.5.4	
2.4.5. Applications of pesticides		Not relevant
2.4.5.1. Application rate		Not relevant
2.4.5.2. Distribution, deposition and drift of pesticide		Not relevant
2.4.5.3. Tests		Not relevant
2.4.5.4. Losses during stoppage	4.10	
2.4.6. Maintenance	4.14	

2.4.6.1. Cleaning		Not relevant
2.4.6.2. Servicing	4.14	
2.4.7. Inspections		Not relevant
2.4.8. Marking of nozzles, strainers and filters		Not relevant
2.4.9. Indication of pesticide in use		Not relevant
2.4.10. Instructions		Not relevant
3. SUPPLEMENTARY ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS TO OFFSET HAZARDS DUE TO THE MOBILITY OF MACHINERY		
3.1. GENERAL	4.1	
3.2. WORK POSITIONS		
3.2.1. Driving positions	4.1	
3.2.2. Seating	4.1	
3.2.3. Positions for other persons	4.1	
3.3. CONTROL SYSTEMS		
3.3.1. Control devices	4.1	
3.3.2. Starting/moving	4.1	
3.3.3. Travelling function	4.1	
3.3.4. Movement of pedestrian-controlled machinery		Not relevant
3.3.5. Control circuit failure	4.1	
3.4. PROTECTION AGAINST MECHANICAL HAZARDS		
3.4.1. Uncontrolled movements	4.1	
3.4.2. Moving transmission parts	4.1	
3.4.3. Roll-over and tip-over	4.2	
3.4.4. Falling objects		Not relevant
3.4.5. Means of access	4.1	
3.4.6. Towing devices	4.1	
3.4.7. Transmission of power between self-propelled machinery (or tractor) and recipient machinery	4.1	
3.5. PROTECTION AGAINST		

EN ISO 4254-6:2020 (E)

OTHER HAZARDS		
3.5.1. Batteries	4.1	
3.5.2. Fire	4.1	
3.5.3. Emissions of hazardous substances		The exposure of the operator to spray liquid while spraying is limited to information for use to be provided in the operator's manual.
3.6. INFORMATION AND INDICATIONS		
3.6.1. Signs, signals and warnings	4.1; Clause 6	
3.6.2. Marking	4.1; Clause 6	
3.6.3. Instructions	4.1; Clause 6	
3.6.3.1. Vibrations	4.1	
3.6.3.2. Multiple uses	Clause 6	
4. SUPPLEMENTARY ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS TO OFFSET HAZARDS DUE TO LIFTING OPERATIONS		Not relevant
4.1. GENERAL		Not relevant
4.1.1. Definitions		Not relevant
4.1.2. Protection against mechanical hazards		Not relevant
4.1.2.1. Risks due to lack of stability		Not relevant
4.1.2.2. Machinery running on guide rails and rail tracks		Not relevant
4.1.2.3. Mechanical strength		Not relevant
4.1.2.4. Pulleys, drums, wheels, ropes and chains		Not relevant
4.1.2.5. Lifting accessories and their components		Not relevant
4.1.2.6. Control of movements		Not relevant
4.1.2.7. Movements of loads during handling		Not relevant
4.1.2.8. Machinery serving fixed landings		Not relevant
4.1.2.8.1. Movements of the carrier		Not relevant